

学生课余生活趣味知识补充 孩子成长之路精彩故事必读

美好的童年从这里开始

心灵的花朵从这里绽放

40多个经典童话，近200幅精美插图

带你走进童话王国的奇妙世界

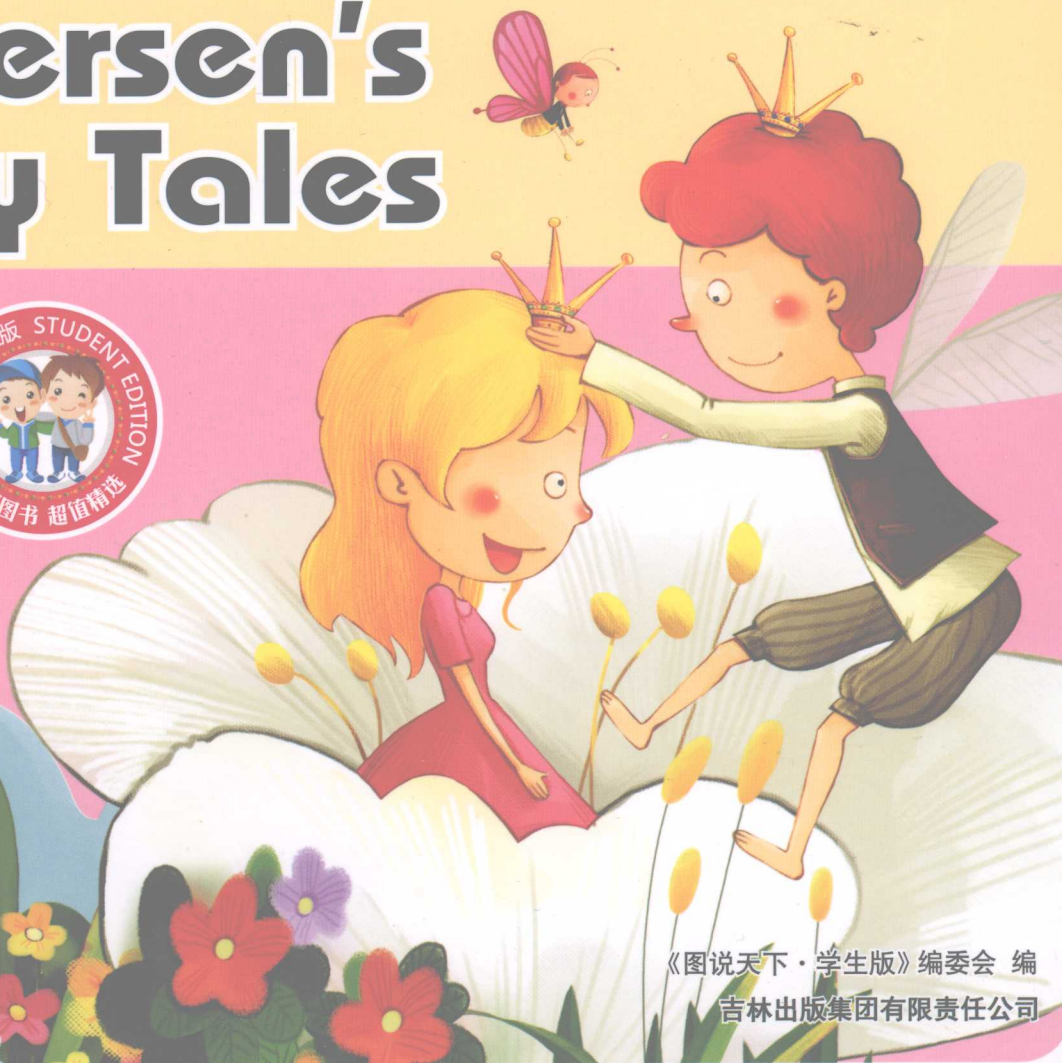
Student Edition



图说天下 学 生 版

安徒生童话

Andersen's Fairy Tales



《图说天下·学生版》编委会 编

吉林出版集团有限责任公司







安徒生童话

《图说天下·学生版》编委会 编

吉林出版集团有限责任公司



图书在版编目 (CIP) 数据

安徒生童话/《图说天下: 学生版》编委会编.
—长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2008.7
(图说天下: 学生版)
ISBN 978-7-80762-715-9

I. 安… II. 图… III. 童话—作品集—丹麦—近代—
缩写本 IV. I534.88

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第109141号



Andersen Tonghua
安徒生 童话

出 版: 吉林出版集团有限责任公司 (www.jlpg.cn)
(长春市人民大街4646号, 邮政编码130021)
发 行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司
制 作: **人民图书** (www.rzbook.com)
印 刷: 廊坊市兰新雅彩印有限公司
开 本: 787×1092mm 1/12
印 张: 16
字 数: 65千字
版 次: 2008年8月第1版
印 次: 2008年9月第2次印刷
定 价: 19.80元





美好的童年是完美人生的开始，是人生旅程的起点。它是一块甜蜜糖果，一首快乐的歌曲，一幅动人的图画……

每一个美丽的故事都是一个美丽的梦，在美妙的梦幻中成长是幸福而快乐的。那些伴随着一代又一代人成长的经典童话，如同泉水般滋养着人们的心灵，带给我们良善的美德和智慧的火种。

在安徒生的童话世界里，一切并不都是完美的，它让我们无尽的思绪飞向遥远的国度，与人鱼公主、丑小鸭、卖火柴的小女孩一起成长。让孩子们学习宽容与谅解，学习爱与被爱。

翻开这本《安徒生童话》，带你走进童话大师的心灵花园。编者通过加注拼音使父母们可以牵着孩子们的手，一起静静地阅读，细细地回想，让这些耳熟能详的古老而神奇的故事在我们之间流动。通过编者精心挑选的四十余则故事，更大幅度地满足孩子们的需求，再配以精美的插图带来全新的感受和深深的触动，让孩子们拥有这些历久弥醇的智慧和情感，这也是编者最大的心愿。正如这些古老的故事可以赋予当代儿童丰富的内涵，从而影响他们的一生一样，新鲜的编撰方式也会给予这些经典以新的灵魂，让他们走入当代儿童的成长轨迹，让古代与现代相连，让经典与时尚融合。



Fairy Tales by
Hans Christian Andersen

安徒生童话

目录

✿ 3 丑小鸭

✿ 14 拇指姑娘

✿ 18 豌豆上的公主

✿ 20 海的女儿

✿ 28 皇帝的新装

✿ 32 卖火柴的小女孩

✿ 36 男神

✿ 43 坚定的锡兵

✿ 48 夜莺

✿ 54 笨汉汉斯

✿ 58 小伊达的花

✿ 61 野天鹅

✿ 66 牧羊女和扫烟囱的人

✿ 69 打火匣

✿ 72 红舞鞋



✿ 77 玫瑰花精

✿ 81 猪倌

✿ 86 钟声

✿ 90 妖山

✿ 95 小狐仙

✿ 103 小克劳斯和大克劳斯

✿ 108 母亲的故事

✿ 112 这完全是真的

✿ 115 守塔人奥列

✿ 118 一个豆荚里的5粒豆

✿ 120 钱猪

✿ 122 沼泽王的女儿

✿ 130 赛跑者

✿ 132 恶毒的王子

✿ 134 踩面包的姑娘

✿ 140 在养鸭场里

✿ 142 一枚银币

✿ 145 藏着并不等于遗忘

✿ 148 癞蛤蟆

✿ 154 茶壶

✿ 156 老头子做事总不会错

✿ 160 飞箱

✿ 163 鹤鸟

✿ 166 白雪皇后

✿ 171 亚麻

✿ 174 蝴蝶

✿ 176 甲虫

✿ 180 乘邮车来的12位旅客

✿ 184 蜗牛与玫瑰树

✿ 187 幸福的家庭



丑小鸭

Chouxiaoya

一个美丽的夏天，在池塘边的草丛里，一只母鸭正在孵蛋。终于，
 声，蛋裂开了，小鸭子们一个个伸出了头。可是，最后出壳的那只鸭子跟别
 的小鸭子不一样，他长得又大又丑。鸭妈妈瞧了他一眼，说：“这只小鸭大得吓
 人，他是我的孩子吗？”

第二天，天气十分晴朗，鸭妈妈带着她的孩子们来到了养禽场。这
 里有很多鸭子，他们看到丑小鸭，议论起来：“瞧，那只小鸭真难看！”有一
 只鸭子扑过去，在丑小鸭的颈上啄了一下。

“请你们不要啄他，”鸭妈妈说，“他

并没伤害谁呀！”“对，只不过他长得

太丑了，”啄他的那只鸭子说，“因此他要

挨打！”“他虽然长得不好看，但是脾气很

好，游水也比别人好，我想他会

长漂亮的。他在蛋里躺得太久

了，因此模样有些

不太自然。”鸭妈妈

说着，给他梳理

了一下羽毛，

“而且，他还是



yì zhī gōng yā ne yā mā ma shuō tā de shēn tǐ hěn jiē shí jiāng lái huì yǒu chū xī de
一只公鸭呢!”鸭妈妈说,“他的身体很结实,将来会有出息的。”

kě lián de chǒu xiǎo yā tā gǎn dào fēi cháng bēi shāng zhǐ yīn wèi zì jǐ zhǎng de chǒu chéng le quán
可怜的丑小鸭,他感到非常悲伤,只因为自己长得丑,成了全

tǐ jī yā de cháo xiào duì xiàng
体鸡鸭的嘲笑对象。

zhōng yú yǒu yì tiān tā yuè guò lí ba táo zǒu le tā bì qǐ yǎn jīng yì kǒu qì pǎo dào yí kuài zhǎo zé dì tā zài
终于有一天,他越过篱笆逃走了。他闭起眼睛,一口气跑到一块沼泽地。他在
nàr tāng le yì zhěng yè yīn wèi tā tài pí láo tài wěi qu le
那儿躺了一整夜,因为他太疲劳、太委屈了。

hòu lái yǒu liǎng zhī dà yàn fēi lái pā pā tiān kōng zhōng fā chū yí zhèn xiǎng shēng zhè liǎng zhī dà yàn luò dào lú
后来,有两只大雁飞来。啪!啪!天空中发出一阵响声,这两只大雁落到芦
wěi lì sǐ le zhěng qún dà yàn dōu cóng lú wěi lì fēi qǐ lái yuán lái shì liè rén lái le zhè shí liè gǒu cóng ní níng lì
苇里死了。整群大雁都从芦苇里飞起来,原来是猎人来了。这时,猎狗从泥泞里
pǎo guò lái zhè duì chǒu xiǎo yā lái shuō shí zài shì jiàn kǐ pà de shì tā bǎ tóu cáng jìn chì bǎng lì xiōng měng de dà gǒu
跑过来,这对丑小鸭来说,实在是件可怕的事,他把头藏进翅膀里。凶猛的大狗
shēn chū cháng cháng de shé tou yòng bí zi zài chǒu xiǎo yā shēn shàng wén le wén jiù pǎo kāi le chǒu xiǎo yā tàn le kǒu qì
伸出长长的舌头,用鼻子在丑小鸭身上闻了闻就跑开了。丑小鸭叹了口气,
shuō wǒ chǒu de lián liè gǒu dōu bù xiǎng yǎo wǒ tā yòu ān jìng de tāng le xià lái
说:“我丑得连猎狗都不愿咬我!”他又安静地躺了下来。

zhí dào tiān hēi shí sì zhōu cái huī fù píng jìng kě lián de xiǎo yā zhàn qǐ lái wàng wàng sì zhōu jí máng pǎo chū le
直到天黑时,四周才恢复平静。可怜的小鸭站起来望望四周,急忙跑出了
zhǎo zé dì tā pǎo dào yì jiān jiǎn lòu de nóng jiā xiǎo wū qián cóng kòng xì zuān le jìn qù
沼泽地。他跑到一间简陋的农家小屋前,从空隙钻了进去。

wū zi lì yǒu yí gè lǎo tài pó hé yí zhī māo mī yí zhī mǔ jī
屋子里有一个老太婆和一只猫咪、一只母鸡。

dì èr tiān zǎo chén tā men fā xiàn le xiǎo yā zhè shì zěn me huì shì lǎo tài pó shuō zhēn shì yùn qì hǎo wǒ
第二天早晨，他们发现了小鸭。“这是怎么回事？”老太婆说，“真是运气好！我

jiāng yǒu yā dàn chī le wǒ zhǐ xī wàng tā bú shì yí zhī gōng yā cái hǎo wǒ men déi nòng qīng chu jiù zhè yàng chǒu xiǎo
将有鸭蛋吃了，我只希望他不是一只公鸭才好！我们得弄清楚！”就这样，丑小

yā zài zhè lǐ jīng shòu le 3 gè xīng qī de kǎo yàn kě shì tā shén me dàn yě méi yǒu shēng xiǎ lái
鸭在这里经受了3个星期的考验，可是他什么蛋也没有生下来。

chǒu xiǎo yā zuò zài qiáng jiǎo xīn qíng fēi cháng bù hǎo zhè shí tā xiǎng qǐ le xīn xiān de kōng qì hé yáng guāng tā
丑小鸭坐在墙角，心情非常不好。这时他想起了新鲜的空气和阳光。他

xīn zhōng yǒu zhōng qí guài de kě wàng xiǎng dào shuǐ lǐ yóu yǒng yú shì chǒu xiǎo yā lái dào le hé táng tā yí huì zài
心中有种奇怪的渴望，想到水里游泳，于是丑小鸭来到了河塘。他一会儿在

shuǐ miàn yóu yǒng yí huì zuàn jìn shuǐ dǐ bú guò yīn wèi tā zhǎng de tài chǒu suǒ yǒu de dòng wù dōu qiáo bu qǐ tā
水面游泳，一会儿钻进水底。不过，因为他长得太丑，所有的动物都瞧不起他。

qiū tiān lái le shù lín lǐ de yè zi biàn huán le fēng juǎn zhe shù yè zài kōng zhōng fēi wǔ
秋天来了，树林里的叶子变黄了，风卷着树叶在空中飞舞。

yí tiān wǎn shàng dāng tài yáng xī luò shí yí qún piào liang de dà niǎo cóng guàn mù lín lǐ fēi chū lái chǒu xiǎo yā
一天晚上，当太阳西落时，一群漂亮的大鸟从灌木林里飞出来。丑小鸭

cóng méi jiàn guò zhè me měi lì de niǎo tā men de yǔ máo bái de fā liàng jǐng zǐ yòu cháng yòu ruǎn měi lì de cháng chì bǎng
从没见过这么美丽的鸟。他们的羽毛白得发亮，颈子又长又软，美丽的长翅膀

zhēn shì tài piào liang le yuán lái tā men shì yí qún tiān é chǒu
真是太漂亮了。原来他们是一群天鹅。丑

xiǎo yā xīn zhōng yǒu yí zhōng shuō bù chū de xīng fèn tā de tóu
小鸭心中有一种说不出的兴奋，他的头

jǐng gāo gāo de shēn xiàng tā men fā chū le yí cháng
颈高高地伸向他们，发出了异常





xiǎng liàng de jiào shēng ā tā zài yě wàng bù liǎo zhè
响亮的叫声。啊！他再也忘不了这

xiē měi lì ér gāo guì de niǎo ér le。
些美丽而高贵的鸟儿了。

dōng tiān de tiān qì yuè lái yuè lěng shuǐ miàn jiàn jiàn jié qǐ bīng
冬天的天气越来越冷，水面渐渐结起冰

lái chǒu xiǎo yā bù tíng de yóu zhe zuì hòu zhōng yú hūn dǎo le tā gēn
来。丑小鸭不停地游着，最后终于昏倒了，他跟

bīng kuài jié zài yì qǐ
冰块结在一起。

yí dà qīng zǎo yí gè nóng fū kàn dào le tā yú shì bǎ tā bào
一大清早，一个农夫看到了他，于是把他抱

huí jiā sòng gěi le qī zī chǒu xiǎo yā jiàn jiàn de huī fù le
回家，送给了妻子。丑小鸭渐渐地恢复了

zhī jué xiǎo hái zǐ men xiǎng gēn tā wán bù guò chǒu xiǎo yā yǐ
知觉。小孩子们想跟他玩，不过丑小鸭以

wéi tā men yào shāng hài tā tā jīng huāng de tiào dào niú
为他们要伤害他，他惊慌地跳到牛

nǎi pán lǐ bǎ niú nǎi
奶盘里，把牛奶

jiān de mǎn dì dōu shì
溅得满地都是。

nóng fū jīng jiào qǐ lái
农妇惊叫起来。



chǒu xiǎo yā yòu fēi dào nǎi yóu pén lǐ rán hòu yòu fēi jìn miàn fěn
丑小鸭又飞到奶油盆里，然后又飞进面粉

tǒng lǐ zuì hòu cái pá chū lái wū lǐ luàn zuò yì tuán chǒu xiǎo
桶里，最后才爬出来。屋里乱做一团，丑小

yā táo chū le wū zi zuān jìn guàn mù lín zhōng xīn xià de xuě lǐ
鸭逃出了屋子，钻进灌木林中新下的雪里。

tā zài zhè yán dōng lǐ shòu le hěn duō mó nǎn dāng wēn nuǎn de tài
他在这严冬里受了很多磨难。当温暖的太

yáng yòu kāi shǐ zhào yào dà dì de shí hòu tā zhèng tǎng zài zhǎo zé de lú wěi lǐ měi lì de chūn tiān lái le
阳又开始照耀大地的时候，他正躺在沼泽地的芦苇里。美丽的春天来了。

hū rán jiān tā jué de chì bǎng pāi qǐ lái bǐ yǐ qián yǒu lì le hěn kuài jiù tuō zhe tā fēi le qǐ lái tā bù zhī bù
忽然间，他觉得翅膀拍起来比以前有力了，很快就托着他飞了起来。他不知不

jué fēi jìn le yí zuò dà huā yuán zhī měi lì de bái tiān é cóng shù yīn xià yóu guò lái tā men de yǔ máo fā chū sōu sōu de
觉飞进了一座大花园，3只美丽的白天鹅从树荫下游过来。他们的羽毛发出嗖嗖的

xiǎng shēng chǒu xiǎo yā rèn chū le zhè xiē měi lì de dòng wù xīn lǐ yǒu yì zhǒng shuō bù chū de nán guò
响声。丑小鸭认出了这些美丽的动物，心里有一种说不出的难过。

wǒ yào fēi xiàng nà xiē gāo guì de niǎo er tā men yí dìng huì bǎ wǒ dǎ sǐ de yīn wèi wǒ zhǎng de zhè me chǒu bú
我要飞向那些高贵的鸟儿！他们一定会把我打死的，因为我长得这么丑。不

guò bèi tā men dǎ sǐ zǒng bǐ bèi yā zi yǎo bèi jī qún zhuó bèi nǚ yōng tī hǎo de duō yú shì tā fēi dào shuǐ lǐ
过，被他们打死，总比被鸭子咬、被鸡群啄、被女佣踢好得多！于是他飞到水里，

xiàng měi lì de tiān é yóu qù zhè xiē dòng wù men kàn dào tā mǎ shàng jiù shù qǐ yǔ máo xiàng tā yóu guò lái qǐng nǐ men
向美丽的天鹅游去。这些动物们看到他，马上就竖起羽毛向他游过来。请你们

dǎ sǐ wǒ ba kě lián de chǒu xiǎo yā bǎ tóu chuí dào shuǐ miàn shàng děng dài zhe sǐ wáng
打死我吧！可怜的丑小鸭把头垂到水面上，等待着死亡。

dàn shì tā zài zhè qīng chè de shuǐ miàn shàng kàn dào le zì jǐ de dào yǐng nà bú zài shì yì zhī cū bèn de shēn huī sè
但是他在这清澈的水面上看到了自己的倒影。那不再是一只粗笨的、深灰色

de yòu chǒu yòu lìng rén tǎo yàn de yā zi ér shì yì zhī
的、又丑又令人讨厌的鸭子，而是一只

tiān é zhǐ yào shì yì zhī tiān é jiù suàn chū
天鹅！只要是一只天鹅，就算出

shēng zài yǎng qín chǎng lǐ yòu yǒu shén
生在养禽场里，又有什

me guān xi ne guò qù tā zāo shòu
么关系呢？过去他遭受

nà me duō de bú xìng hé kǔ nán dàn shì tā xiàn zài gǎn shòu dào le xìng fú hé měi hǎo tiān é men dōu yóu guò lái qīn tā
那么多的不幸和苦难，但是他现在感受到了幸福和美好。天鹅们都游过来亲他。

huā yuán lì lái le jǐ gè xiǎo hái tā men xiàng shuǐ lǐ sǎ xià xǔ duō miàn bāo piàn hé mài lì zuì xiǎo de hái zǐ hǎn
花园里来了几个小孩。他们向水里撒下许多面包片和麦粒。最小的孩子喊
道：“看啊！来了一只新天鹅！”大家都说：“这只新来的天鹅最漂亮！那么年轻，那么
好看！”那些老天鹅不禁在他面前低下头来。

tā gǎn dào fēi cháng nán wéi qíng bǎ tóu cáng jìn chì bǎng lǐ bù zhī zěn me bàn cái hǎo tā tài xìng fú le kě shì tā
他感到非常难为情，把头藏进翅膀里，不知怎么办才好。他太幸福了，可是他
yì diǎnr dōu bù jiāo ào yīn wèi yì kē měi hǎo de xīn shì yǒng yuǎn bù huì jiāo ào de tā shù qǐ yǔ máo shēn chū xì cháng
一点儿都不骄傲，因为一颗美好的心是永远不会骄傲的。他竖起羽毛，伸出细长
de tóu jǐng cóng nèi xīn fā chū yì gè kuài lè de shēng yīn dāng wǒ hái shì yì zhī chǒu xiǎo yā de shí hou wǒ zuò mèng yě
的头颈，从内心发出一个快乐的声音：“当我还是一只丑小鸭的时候，我做梦也
méi yǒu xiǎng dào huì yōng yǒu zhè me duō de xìng fú
没有想到会拥有这么多的幸福！”



拇指姑娘

Mǔzhīgūniang



cóng qián yǒu yí gè nǚ rén tā fēi cháng xiǎng yào yí gè shēn xíng xiǎo qiǎo de hái zǐ tā qù qīng jiào wū pó wū

pó shuō zhè hěn róng yì nǐ bǎ zhè kē dà mài lì ná qù bǎ tā mái zài huā pén lǐ bù jiǔ nǐ de yuàn wàng

jiù kě yǐ shí xiàn le

zhè ge nǚ rén zhào bàn le bù jiǔ huā pén lǐ zhǎng chū yí duǒ dà hóng huā zhè shì yí duǒ hěn měi de huā nǚ rén

shuō zhe zài huā bāo shàng miàn wěn le yí xià zhè shí huā bāo tū rán kāi fàng le lǐ miàn zuò zhe yí wèi jiǎo xiǎo de gū

niang zhǎng de bái bái nèn nèn de hěn kě ài ér qiě tā hái bú dào dà mǔ zhǐ de yí bàn cháng yú shì dà jiā jiù jiào tā

mǔ zhǐ gū niang

yí tiān wǎn shàng mǔ zhǐ gū niang zài yáo lán zhōng shuì de zhèng xiāng yí zhī yòu dà yòu chǒu de lài há ma tiào jìn wū

zi lài há ma xiǎng zhè gū niang zhēn piào liang kě yǐ gěi wǒ ér zǐ zuò xí fu yú shì tā jiù bēi qǐ mǔ zhǐ gū niang

zhèng shuì zhe de yáo lán tiào chū chuāng zi yí zhí tiào dào huā yuán lǐ qù le

lài há ma de ér zǐ zhǎng de gēn tā mā ma yí yàng chǒu ér qiě zhǐ huì gē gē gē de luàn jiào lǎo lài há ma duì xiǎo

lài há ma shuō jiǎng huà bú yào nà me dà shēng la nǐ huì bǎ tā cháo xǐng de wǒ men gǎn kuài bǎ shuǐ xià de nà jiān fáng

zi xiū hǎo yǐ hòu nà jiù shì nǐ men liǎ de dòng fáng tā pà mǔ zhǐ gū niang táo zǒu jiù bǎ tā fàng zài shuǐ zhōng yāng yí

piàn hěn dà de shuì lián yè zǐ shàng

kě lián de mǔ zhǐ gū niang yí zǎo xǐng lái kàn

jiàn zì jǐ de zhōu wéi quán shì shuǐ bù zhī shì zài shén

me dì fang jiù bù jīn shāng xīn de kū qǐ lái xiǎo

yú men kàn jiàn zhè yí qiè hěn tóng qíng tā jiù chèn

liǎng zhī lài há ma bù zhù yì shí yòng yá chǐ yǎo duàn





le shuǐ lián yè de yè gēng ràng mǔ zhǐ gū
了睡莲叶的叶梗，让拇指姑

niang zuò zài yè zi shàng piāo zǒu le
娘坐在叶子上漂走了。

mǔ zhǐ gū niang zuò zài yè zi shàng piāo a piāo kōng zhōng fēi xiáng de yì zhī jīn guī zǐ fā xiàn le tā jīn guī zǐ
拇指姑娘坐在叶子上漂啊漂，空中飞翔的一只金龟子发现了她。金龟子

chōng xià lái zhuā zhù mǔ zhǐ gū niang xì xì de yāo fēi dào shù shàng qù suǒ yǒu de jīn guī zǐ dōu jù jí guò lái kàn tā
冲下来，抓住拇指姑娘细细的腰飞到树上去，所有的金龟子都聚集过来看她。

nà xiē jīn guī zǐ xiǎo jiě men shuō qiáo tā de yāo nà me xì zhēn shì nán kàn a tā zhǐ yǒu liǎng tiáo tuǐ lián chù xū
那些金龟子小姐们说：“瞧她的腰那么细，真是难看啊！”“她只有两条腿，连触须

yě méi yǒu yì diǎnr yě bù xiàng wǒ men jīn guī zǐ a qí shí mǔ zhǐ gū niang hěn piào liang qiǎng
也没有，一点儿也不像我们金龟子啊。”其实拇指姑娘很漂亮，抢

tā lái de jīn guī zǐ běn lái xiǎng qī tā zuò qī zi kě shì tīng dào dà jiā dōu shuō tā chǒu yě
她来的金龟子本来想娶她做妻子，可是听到大家都说她丑，也

jué dìng bú yào tā le yú shì bǎ tā fàng dào yì duǒ jú huā shàng zài yě bù lǐ tā
决定不要她了，于是把她放到一朵菊花上，再也不理她。

kě lián de mǔ zhǐ gū niang jiù zhè yàng gū dān de zài sēn lín lǐ guò le yì gè xià
可怜的拇指姑娘就这样孤单地在森林里过了一个夏

tiān tā yòng cǎo yè wèi zì jǐ biān le yì zhāng xiǎo chuáng bǎ tā guà zài yí piàn
天。她用草叶为自己编了一张小床，把它挂在一

dà shù yè xià zhè yàng yǔ jiù bù huì lín dào tā de shēn shàng tā cóng huā lǐ
大树叶下，这样雨就不会淋到她的身上。她从花里





qǔ chū mì lái zuò shí wù tā de yǐn liào shì měi tiān zǎo chen níng jié
取出蜜来做食物，她的饮料是每天早晨凝结

zài yè zi shàng de lù zhū
在叶子上的露珠。

dōng tiān lái le tiān qì yuè lái yuè lěng huā er dōu
冬天来了，天气越来越冷，花儿都

xiè le méi yǒu kě chī de dōng xī tā zhǐ hǎo qù qiāo yī
谢了，没有可吃的东西。她只好去敲一

zhī tián shǔ de mén qǐ qiú yī diǎnr shí wù hǎo xīn de
只田鼠的门，乞求一点儿食物，好心的

tián shǔ shōu liú le tā
田鼠收留了她。

guò le jǐ tiān tián shǔ de lín jū yǎn shǔ lái bài fǎng tā kàn dào
过了几天，田鼠的邻居——鼹鼠来拜访。他看到

mǔ zhǐ gū niang hěn xǐ huan tā jiù tè dì wā le yī tiáo dì dào tōng dào tián
拇指姑娘，很喜欢她，就特地挖了一条地道通到田

shǔ jiā yǐ biàn cháng lái kàn wàng mǔ zhǐ gū niang tián shǔ hěn gāo xìng duì mǔ zhǐ gū
鼠家，以便常来看望拇指姑娘。田鼠很高兴，对拇指姑

niang shuō nǐ yào shì jià gěi yǎn shǔ yí dìng huì xìng fú de kě shì mǔ zhǐ gū niang què hěn tǎo yàn yǎn shǔ
娘说：“你要是嫁给鼹鼠一定会幸福的。”可是拇指姑娘却很讨厌鼹鼠。

yī tiān yǎn shǔ gào su tā dì dào lì yǒu yī zhī dòng sǐ de niǎo er mǔ zhǐ gū niang guò qù yī kàn fā xiàn nà shì
一天，鼹鼠告诉她，地道里有一只冻死的鸟儿。拇指姑娘过去一看，发现那是

yī zhī yàn zi tā hěn shāng xīn yīn wèi tā fēi cháng xǐ huan niǎo er wǎn shàng tā yòng gān cǎo biān le yī zhāng tǎn zi gài
一只燕子，她很伤心，因为她非常喜欢鸟儿。晚上，她用干草编了一张毯子盖

zài yàn zi shēn shàng bù jiǔ yàn zi xǐng le guò lái yuán lái tā zhǐ shì dòng de shǐ qù le zhī jué bìng méi yǒu sǐ
在燕子身上。不久，燕子醒了过来，原来他只是冻得失去了知觉，并没有死。

bù jiǔ yǎn shǔ xiàng mǔ zhǐ gū niang qiú hūn le mǔ zhǐ gū niang kū zhe shuō tā bù yuàn yì yīn wèi tā bù xǐ huan zhù
不久，鼹鼠向拇指姑娘求婚了。拇指姑娘哭着说她不愿意，因为她不喜欢住

zài dì dòng lǐ kàn bú dào wài miàn de yáng guāng hé huā duǒ kě shì tián shǔ fēi yào tā dā yīng bù kě kě lián de mǔ zhǐ gū
在地洞里，看不到外面的阳光和花朵。可是田鼠非要她答应不可，可怜的拇指姑

niang zhǐ hǎo xiàng chōng mǎn yáng guāng de shì jiè gào bié tā qīn wěn zhe yī duǒ xiǎo hóng huā
娘只好向充满阳光的世界告别。她亲吻着一朵小红花，

shuō rú guǒ nǐ kàn jiàn yàn zi de huà qǐng dài wǒ xiàng tā wèn hǎo
说：“如果你看见燕子的话，请代我向它问好！”

dī lì dī lì hū rán tā tīng dào yī gè shēng yīn zài
“滴哩！滴哩！”忽然，她听到一个声音在

tā tóu dǐng shàng xiǎng qǐ yuán lái zhèng shì nà zhī tā zài dì dào lì
她头顶上响起，原来正是那只她在地道里

jiù huó de yàn zi tā duì yàn zi shuō wǒ bù xiǎng jià
救活的燕子。她对燕子说：“我不想嫁

gěi yǎn shǔ qǐng dài wǒ lí kāi zhè er ba
给鼹鼠，请带我离开这儿吧！”